



Programme officiel - Premium List

**Société Canine de Québec inc.**  
2450 rue de la Concorde, Bureau 118  
Québec, Qc  
G1L 3Z9



**1<sup>er</sup> & 2<sup>e</sup> Concours TRAVAIL DE FLAIR  
1<sup>st</sup> & 2<sup>nd</sup> SCENT DETECTION trials**

**SAMEDI & DIMANCHE  
29 & 30 OCTOBRE 2022  
SATURDAY & SUNDAY  
OCTOBER 29<sup>th</sup> & 30<sup>th</sup> 2022**

**DATES D'OUVERTURE ET DE FERMETURE DES INSCRIPTIONS:**

**Du Mercredi 21 Septembre (19h00 HAE) au Lundi 10 octobre (21h00 HAE) ou quand la limite sera atteinte**

***OPENING AND CLOSING DATE FOR ENTRIES***

***From Wednesday September 21<sup>st</sup> (19h00 HAE) to Monday, October 10<sup>th</sup> (21h00 HAE) or when entries limit is reached***

\*\*\*

**Inscriptions limitées à 80 recherches par jour  
ou jusqu'à ce que les tâches du juge totalisent 7 heures de jugement par jour.**

***80 entries limited per day***

***or when the judge assignments have reached 7 hours of judging per day.***

\*\*\*

Il sera possible d'inscrire un chien le jour du concours, une heure avant le commencement du concours si l'horaire le permet (frais supplémentaires s'appliqueront)

***Day of trial entries will be accepted up to one hour prior to the start of the trial, if space is available (fees will be applied).***

\*\*\*

Une liste d'attente sera établie s'il y a lieu.

***A waiting list will be established if necessary.***

\*\*\*

Le club permet aux chiens de races croisées et de races non reconnues d'être inscrits au concours.

***The club allows mixed breeds and unrecognized breeds to compete.***

\*\*\*

**Pas d'espace ni d'abri pour les cages sur place.**

**Aucun entraînement sur les lieux, sauf dans l'aire d'échauffement désignée.**

***There will be no crating on site.***

***There shall be no training at the venue other than in the designated warm-up area.***

Ces événements sont tenus en vertu des règlements du Club Canin Canadien.

***These events are held under the rules of the Canadian Kennel Club.***

**BUREAU DE DIRECTION / CLUB OFFICERS**

Présidente / *President*  
Vice-Présidente / *Vice-President*  
Secrétaire / *Secretary*  
Trésorier / *Treasurer*  
Directrice des expositions/ *Show Director*

Myriam Coulombe  
Linda St-Hilaire  
Roxanne Michel-Morissette  
René Godbout  
Poste Vacant

**COMITÉ D'ÉVÈNEMENT / EVENT COMMITTEE**

Directrice des concours / *Show Superintendent*  
Présidente des concours / *Trial Chairperson*  
Secrétaire des concours / *Event Secretary*

Sandra Marie Hrycko  
Sandra Marie Hrycko  
Christophe Nécaille  
[christophe.necaille@gmail.com](mailto:christophe.necaille@gmail.com)  
418-803-0629

**DIRECTRICE ZONE 3 CCC  
CKC ZONE 3 DIRECTOR**

Denis Gros-Louis  
418 928-1460  
[Zone3director@ckc.ca](mailto:Zone3director@ckc.ca)

**DIRECTEUR EXÉCUTIF CCC  
CKC EXECUTIVE DIRECTOR**

Jeff Cornett  
200 Ronson Drive, Suite 400  
Etobicoke, ON,  
M9W 5Z9  
[ed@ckc.ca](mailto:ed@ckc.ca)

**REPRÉSENTANT ZONE 3 AU CCC  
CONSEIL TRAVAIL DE FLAIR  
CKC ZONE 3 SCENT DETECTION  
COUNCIL REPRESENTATIVE**

Sandra Hébert  
Mirabel QC,

**VÉTÉRINAIRE SUR APPEL  
VETERINARY ON CALL**

Hôpital Vétérinaire Daubigny  
3405 boul. Hamel  
Québec, QC, G1P 2J3  
418-872-5355  
<http://www.daubigny.ca>

**JUGE / JUDGE**

Sandra Hébert  
Mirabel QC

## **FRAIS D'INSCRIPTIONS/ ENTRY FEES:**

Instinct / <i>Instinct</i>	25,00\$
Chaque recherche (par chien) / <i>Single component (per dog)</i>	35,00\$
Pour trois recherches et plus le même jour avec le même chien, par recherche :	30,00\$
For three components and more same day same dog, per component:	30,00\$
Frais de listage (par inscription) <i>Listing Fee (per trial)</i>	11,50\$
Catalogue / <i>Catalogue</i>	10,00\$
Inscription le jour même (si l'horaire le permet)	38,00\$
<i>Same day entry (if schedule permits)</i>	38,00\$

Les compétiteurs, par la transmission de leurs inscriptions, reconnaissent qu'ils connaissent les règlements des concours de travail de flair du CCC.

*Competitors, through the submission of their entries, acknowledge that they know the CKC Scent Detection Trial Rules and Regulations.*

## **CLASSES OFFERTES / CLASSES OFFERED**

Instinct, Novice, Ouverte, Par excellence et Maître/ *Instinct, Novice, Open, Excellent and Master*

## **COMPOSANTES / COMPONENTS**

Contenants, Intérieur et Extérieur / *Containers, Interior and Exterior*

## **PASSAGE À UN NIVEAU SUPÉRIEUR / MOVE-UP**

Si un chien enregistré auprès du CCC possède un numéro admissible et satisfait aux exigences d'un titre conformément aux présents règlements, il peut passer à une classe de niveau immédiatement supérieur si l'horaire le permet. Une demande doit être faite par écrit sur le formulaire approprié et présentée au secrétaire du concours par le propriétaire ou le manieur au moins 15 minutes avant le début de la classe.

*A dog that is registered in the records of the CKC with an eligible number according to these rules and has fulfilled the requirements for a title in accordance with these rules may be moved to the next level of competition if the schedule permits. The transfer must be on the appropriate move-up form and submitted to the trial secretary by the owner or handler at least 15 minutes before the start of the class.*

**LES FEMELLES EN CHALEURS** ne sont pas autorisées à concourir.

**BITCHES IN SEASON** are not permitted to compete.

Les frais d'inscriptions seront remboursés à condition que le secrétaire du concours reçoive, le jour du concours ou avant, un certificat de vétérinaire qui confirme que la femelle était en chaleur dans les dix jours qui précèdent le concours, except for bitches in season with a certificate from the veterinarian proving it.

Inscriptions fees will be refunded providing the event secretary receives, on or before the date of the event, a veterinarian's certificate declaring that the bitch was in season within the 10-day period preceding the trial.

## **PRIX, RUBANS & ROSETTES / PRICES, RIBBONS & ROSETTE**

Classe Instinct : un ruban sera décerné aux chiens qui obtiennent le titre.

Autres classes : Des rubans de qualification et des rosettes de titre seront présentés

A la fin du concours le samedi et le dimanche les prix suivants seront remis :

- Dalmatian club of Canada : 1 prix chaque jour sera remis par tirage au sort parmi les Dalmatiens qui seront qualifiés
- Club du Bouvier des Flandres du Québec: 1 prix chaque jour sera remis par tirage au sort parmi les Bouviers des Flandres qui seront qualifiés
- SCQ : 1 prix chaque jour sera remis par tirage au sort parmi tous les chiens.

*Instinct Class: Ribbon will be awarded to dogs with qualifying score and instinct title.*

*Other classes: Rosette will be awarded to dogs with qualifying titles (other than instinct).*

*At the end of the trials, Saturday and Sunday, the following prizes will be presented:*

- *Dalmatian club of Canada : 1 prize randomly drawn each day among the Dalmatians who will have qualified.*
- *Club du Bouvier des Flandres du Québec: 1 prize randomly drawn each day among the Bouviers des Flandres who will have qualified.*
- *SCQ: 1 prize randomly drawn each day among all dogs.*

*Merci à Earth Rated pour des items qui seront remis aux participants lors de leur inscription au secrétariat.  
Thank to Earth Rated for items that will be given to participants at the registration desk.*



*Merci à Produits LOONA pour leur commandite.  
Thank to LOONA Products for their sponsoring.*



## INSCRIPTIONS / ENTRIES

Les inscriptions se feront **EXCLUSIVEMENT** via le site de **DogShow.ca**

*Register exclusively via through **DogShow.ca***

Pour toutes questions, écrire à: / *For any questions, write to:*

**christophe.necaille@gmail.com**

Aucune inscription ne peut être modifiée et les droits d'inscription ne pourront pas être remboursés après la date limite. Aucune inscription ne sera acceptée si elle n'est pas accompagnée du paiement des frais. **PAIEMENT PAR [WWW.DOGSHOW.CA](http://WWW.DOGSHOW.CA).**

*No registration can be modified and registration fees can't be refunded after the deadline. No registration will be accepted if it isn't accompanied by payment of fees. **PAYMENT BY [WWW.DOGSHOW.CA](http://WWW.DOGSHOW.CA)***

**Dog Show<sup>TM</sup>.ca**

**S'INSCRIRE EN LIGNE @ [WWW.DOGSHOW.CA](http://WWW.DOGSHOW.CA)**



Des frais de service de 10 % s'appliquent sur les inscriptions en ligne ou par la poste.

Le paiement peut être effectué par carte de crédit ou Interac.

**Dog Show<sup>TM</sup>.ca**

**ENTER ONLINE @ [WWW.DOGSHOW.CA](http://WWW.DOGSHOW.CA)**



A service charge of 10% will be assessed. This includes entries sent online or post using a credit card or interac for payment.

**VEUILLEZ PRENDRE CONNAISSANCE DES INFORMATIONS CI-DESSOUS :  
PLEASE READ THE INFORMATION BELOW:**

Tous les chiens doivent être tenus en laisse sauf s'ils sont dans l'aire de recherche désignée pendant qu'ils sont jugés. Les chiens doivent être en contrôle dans la bâtisse et dans le stationnement en tout temps.  
*All dogs must be on leash unless it is in the designated search area being judged. Dogs must be under control within the building and the parking at all time.*

Les recherches de contenants peuvent se faire à l'intérieur ou à l'extérieur. Les recherches extérieures peuvent inclure des véhicules.

*Content searches can be held inside or outside. Exterior searches can include vehicles.*

Les chiens doivent porter des bottes ou chaussons lors des recherches sur les véhicules.

*Dogs must wear boots during trials on vehicles.*

La Société Canine de Québec inc. s'efforcera de garantir dans la mesure du possible le bien-être et la sécurité des chiens et de leur propriétaire, mais il n'assumera aucune responsabilité en cas de perte, ou de dommage aux concurrents, à leurs biens personnels ou à leurs chiens.

*Société Canine de Québec inc. will endeavor to ensure, to the extent possible, the well-being and safety of dogs and their owners, but will not assume any liability for loss or damage to competitors, their personal property or their dogs.*

Seuls les chiens de race dûment enregistrés au CCC ou qui sont admissibles à un tel enregistrement peuvent être inscrits à ces concours. Dans le cas de chiens croisés, un numéro de compagnon canin (NCC) est requis.

*Only breed dogs registered in the CKC or eligible for registration may be entered in these competitions. In the case of mixed breed dogs a canine companion number (CCN) is required.*

**FRAIS SUPPLÉMENTAIRES / ADDITIONAL FEES**

Selon les règlements du CCC, un montant de **11,50\$** par chien par concours doit être ajouté aux frais d'inscription si vous n'êtes pas en mesure d'inscrire sur le formulaire le numéro officiel d'enregistrement de votre chien au CCC. Le CCC ne confère aucun titre officiel tant que le chien n'est pas enregistré officiellement dans les registres du Club.

*According to the CKC rules, an amount of \$11,50 per dog per competition must be added to the registration fee if you are unable to enter on the form the official registration number of your dog at the CKC. The CKC doesn't confer any official title until the dog is officially registered in the CKC's records.*

**IMPORTANT :**

Le club organisateur du concours a le devoir et l'obligation de s'assurer qu'un juge, membre de l'exécutif du club, bénévole ou participant à un concours de travail de flair tenu en vertu des présents règlements n'est pas assujéti à une indignité. Le président du comité du concours de travail de flair doit sans tarder signaler au CCC toute infraction à ce règlement, et le CCC peut alors prendre les mesures qu'il juge appropriées sur réception d'un rapport présentant l'infraction à ce règlement.

*It shall be the duty and obligation of the trial- giving club to see that a judge, club official, volunteer or any participant at an event held under these rules is not subject to indignities of any kind. The Event Committee Chair shall promptly report to the CKC any infringement of this regulation, and the CKC shall have the authority to take such action as it deems fit on receipt of a report indicating that this has occurred.*

Le droit de participation pour non-membre s'applique aux chiens qui sont la propriété à part entière d'un non membre du CCC résidant au Canada. Ce droit ne s'applique pas aux membres du CCC ou aux chiens dont un des copropriétaires est membre du CCC. Pour avoir droit au titre, les non-membres ont le choix de payer le droit annuel de participation pour non-membre ou de devenir membre du CCC. Le titre sera retenu si le paiement du droit de non-membre n'est pas reçu dans un délai de 30 jours de la notification et le chien ne pourra pas passer au prochain niveau. (Un formulaire de demande d'adhésion au CCC est disponible à [www.ckc.ca](http://www.ckc.ca) sous la rubrique Services aux membres/Formulaires.) Le droit annuel de participation pour non-membre est basé sur l'année civile (de janvier à décembre) au cours de laquelle le chien s'est mérité le ou les titres.

*The Non-Member Participation Fee applies to dogs wholly owned by a resident of Canada who is not a member of the CKC; it is not applicable to CKC members or dogs co-owned with a CKC member. In order for the title to be awarded, the non-member will have a choice to either become a CKC member or pay the Non-Member Participation Fee. Failure to comply within 30 days of notification will result in the title being withheld and the dog cannot be moved up to the next level. (For a Membership application, please go to [www.ckc.ca](http://www.ckc.ca) under CKC Services and Forms On-Line). The Non-Member Participation Fee is fee paid in the calendar year (January – December) in which the dog achieved its title and/or titles.*

## **HÔTELS ET MOTELS ACCEPTANT LES CHIENS** **HOTELS and MOTELS ACCEPTING DOGS**

Comfort Inn Aeroport  
1255 boul. Duplessis  
Québec, Qc  
(418) 872-5900

Hôtel & Suites le Dauphin Québec  
400 rue Marais  
Québec, Qc  
(418) 688-3888

Hôtel & Suites Normandin Québec  
4700 boul. Pierre-Bertrand  
Québec, Qc  
(418) 622-1622/ 1-800-463-6721

Quality Suites  
1600, rue Bouvier  
Québec, Qc  
(418) 622-4244

Vérifier auprès de l'établissement lors de la réservation.  
*Check with the property when booking.*

### **DIRECTIONS ROUTIÈRES JUSQU'AU SITE DU CONCOURS:**

**À partir du Pont Pierre-Laporte:** direction Autoroute **73N**, prendre la sortie 142E Autoroute **40E** vers Saguenay/Ste-Anne-de-Beaupré (6,2km), prendre la Sortie 313 Autoroute **973S** vers Québec Centre-ville (1,3km), restez à droite et prenez la Sortie 5 vers rue Soumande, tournez à droite rue Soumande, prendre Autoroute 973 N/QC-175 N vers Autoroute 40/Saguenay, prendre la sortie 6 blv des Cèdres, tournez à droite rue de la Concorde, 200 mètres le local est à gauche.

**À partir de Montréal/Trois-Rivières:** Direction Autoroute **40E**, prendre la sortie 307N Autoroute **73N/40E** vers Saguenay/Ste-Anne-de-Beaupré, prendre la sortie 142E Autoroute **40E** vers Saguenay/Ste-Anne-de-Beaupré (6,2km), prendre la Sortie 313 Autoroute **973S** vers Québec Centre-ville (1,3km), restez à droite et prenez la Sortie 5 vers rue Soumande, tournez à droite rue Soumande, prendre Autoroute 973 N/QC-175 N vers Autoroute 40/Saguenay, prendre la sortie 6 blv des Cèdres, tournez à droite rue de la Concorde, 200 mètres le local est à gauche.

**À partir du Saguenay:** Autoroute **73S** vers Québec, prenez la Sortie 5 vers rue Soumande, tournez à droite rue Soumande, prendre Autoroute 973 N/QC-175 N vers Autoroute 40/Saguenay, prendre la sortie 6 blv des Cèdres, tournez à droite rue de la Concorde, 200 mètres le local est à gauche.

### **TRIAL SITE DIRECTIONS**

**From Pont Pierre-Laporte:** Direction Hw **73N**, take exit 142E Hw **40E** to Saguenay/Ste-Anne-de-Beaupré (6,2km), take exit 313 Hw **973S** to Québec Centre-ville (1,3km), keep right and take exit 5 to Soumande street, take Hw 973 N/QC-175 N to Hw 40/Saguenay slight right, take exit 6 blv des Cèdres, turn right rue de la Concorde, 200 meters building at left.

**From Montréal/Trois-Rivières:** Direction Hw **40E**, take exit 307N to Hw **73N/40E** to Saguenay/Ste-Anne-de-Beaupré, take exit 142E Hw **40E** to Saguenay/Ste-Anne-de-Beaupré (6,2km), take exit 313 Hw **973S** to Québec Centre-ville (1,3km), keep right and take exit 5 to Soumande street. take Hw 973 N/QC-175 N to Hw 40/Saguenay slight right, take exit 6 blv des Cèdres, turn right rue de la Concorde, 200 meters building at left.

**From Saguenay:** Hw **73S** to Québec, take exit 5 to Soumande street, turn right Soumande street. take Hw 973 N/QC-175 N to Hw 40/Saguenay slight right, take exit 6 blv des Cèdres, turn right rue de la Concorde, 200 meters building at left.